

**VAIKŠČIOJIMO RĖMAS**  
**WALKING FRAME**  
**РАМА ДЛЯ ХОДЬБЫ**  
**STAIGĀŠANAS RĀMIS**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija  
Lietošanas un kopšanas instrukcija  
User manual  
Руководство по эксплуатации



01-3900



01-3203



01-3213



01-3016W5



Prieš naudodami vaikščiojimo rėmą, atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją.

Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju.

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before using the walking frame and keep it for later reference.

Прежде чем использовать ходунки внимательно прочтите инструкцию.

## PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ

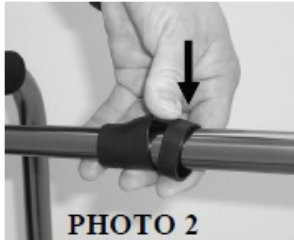
- Vaikščiojimo rėmai skirti kasdieniam naudojimui lauke ir patalpoje. Kid-Man asortimente yra standartinių, žingsniuojančių vaikščiojimo rėmų bei rėmų su priekiniais ratukais. Visi rėmai pagaminti iš anoduoto aliuminio.
- Staigāšanas rāmjī ir paredzēti ikdienas lietošanai un piemērots lietot gan telpās, gan laukā. Kid-Man assortiments ietver sevī standarta staigāšanas rāmjus un rāmjus ar priekšējiem riteņiem. Visi rāmjī ir ražoti no anodētā alumīnija.
- Kid-Man walking frames are suitable for everyday indoor and outdoor use. Walking frames include standard frames, reciprocating and wheeled frames. All Kid-Man handcarts are manufactured to the highest quality standards and are CE marked as medical devices. All walking frames made of anodized aluminium tubes.
- Подходит для использования в помещении и на улице. Рамы изготовленные из высококачественных материалов, имеет маркировку CE. В ассортименте стандартные, шагающие рамы и рамы с колесиками. Все рамы для ходьбы изготовленные из анодированного алюминия.

## SURINKIMAS / INSTALĀCIJA / SET UP / ИНСТАЛЛЯЦИЯ

- Visi vaikščiojimo rėmai parduodami pilnai surinkti ir paruošti naudojimui.
- Visi staigāšanas rāmjī tiek pārdoti pilnā komplektācijā un sagatvoti lietošanai.
- All walking frames come fully assembled and ready to be used.
- Все рамы для ходьбы продаются полностью собранными и готовыми к использованию.

## NAUDOJIMAS / LIETOŠANA / USAGE / ИСПЛЬЗОВАНИЕ

- Laikykite už paminkštintų atramų rankoms ir lengvai skirkite abi atramas į priešingas puses kol išgirsite spragtelėjimą. Paruoštas naudojimui vaikščiojimo rėmas įgauna „U“ raidės formą. Išskleidę rėmą, pagal savo ūgį nustatykite rėmo aukštį.
- Turiet uz pamikstinātiem roku atbalstiem un pamazām šķiriet abus atbalstus pretējos virzienes kamēr dzirdēsīt klikšķi. Sagatavots lietošanai staigāšanas rāmis iegūst „U“ burtas formu. Rāmja augstumu nostādiet pēc sava auguma.
- Hold padded armrest and pull both sides outwards until push button gets in place. The click sound will appear. Ready to be used walking frame gets „U“ shaped. Once frame in opened, please set the height of frame according user's needs.
- Держа раму за мягкие ручки, разверните обе стороны рамы в противоположенные стороны до фиксации формируя „U“ формы раму. Разложив раму установите нужную высоту.



- Nenaudojant rėmą patartina sulenkti. Viena ranka nuspauskite plastmasinį laikiklį ir lenkite vieną rėmo pusę link vidurio. Po to, procesą pakartokite ir su kita puse. Sulenkta rėmas užima mažai vietos, todėl patogų sandėliuoti.
- Kad rāmji nelietojat, ieteicams to saliekt. Ar vienu roku nospiediet plastmasas turekli un vienu rāmja pusi lieciet uz vidu. Ar otro pusi jādara tas pats. Saliektas rāmis aizņem mazāk vietas, tāpēc ir ērtāk to uzglabāt.
- Once unused, it is recommended to close the frame. With one hand pushing plastic holder in the middle of frame, fold one side in and repeat the same with other side. Closed frame takes less space and is more convenient for storage.
- Не используя раму, рекомендуется ее сложить. Одной рукой нажмите на пластмассовый фиксатор и сложите одну сторону рамы, тоже сделайте и с другой стороны. Сложенная рама занимает мало места, удобна в хранении.

- Įspėjimas! Prieš naudodami rėmą, įsitikinkite, jog visos kojelės nustatytos vienodame aukštyje.
- Uzmanību! Pirms lietojiet, pārliecinaties, vai visas kājiņas atrodas vienādā augstumā.
- Warning! Before using device, make sure all feet are set in the same height
- Внимание! Перед использованием убедитесь что установили одинаковую высоту всех ножек.

**VALYMAS / TĪRĪŠANA / CLEANING INSTRUCTIONS / УХОД**

- Rekomenduojama valyti drėgnu skudurėliu suvilgytu šiltame vandenyje. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ir tirpiklių.
- Ieteicams tirti ar audumu, kas samitrināts ar silto ūdeni. Aizliegts izmantot agresīvos tīrīšanas līdzekļus.
- The walking frame should be wiped clean with hot water and a mild detergent or disinfectant.
- Для чистки используйте влажную тряпку. Не применяйте для чистки агрессивные моющие средства.

Specification Model	Aukštis Augstums Height Высота	Ratukų dydis Riteņu izmērs Wheel size Размер колесиков	Svoris Svars Weight Вес	Maksimāli apgrova Maksimālā slodze Max. user's weight Максимальная нагрузка
01-3203	81-99 cm	-	2,7 kg	120 kg
01-3213	81-99 cm	-	2,5 kg	100 kg
01-3016w5	81-99 cm	125 mm	2,9 kg	100 kg
01-3900	81-99 cm	-	2,7 kg	100 kg

## **GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

• Priemonei suteikiama 12 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neaprečiuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratęsia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Palūgindžekliui garantija tiek pieškirta uz 12 mėnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās palūgindžeklii lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot palūgindžekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• We issue a warranty of 12 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 12 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты:

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;
- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;
- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Групп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Групп принимает решение о ремонте или замене товара. Ремонт не продлевает гарантийного срока. Срок гарантийного обслуживания – 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА**

Prekės pavadinimas Preces nosaukums Products name Наименование товара	Modelis Modelis Model Модель	Serijos Nr. (įrašyti) Sērijas Nr. (ierakstīt) Serial no (insert) Серийный номер (вписать)	Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Date of purchase (insert) Дата продажи (вписать)	Garantinis terminas Garantijas termiņš Warranty period Гарантийный срок	Pardavėjas (įrašyti) Pārdevējs (ierakstīt) Your dealer Продавец
Vaikščiavimo rėmas Walking frame Рама для ходьбы Staigāšanas rāmis	01-3900 01-3203 01-3213 01-3016W5			12 mėnesių / mėneši / months / месяцев	

Išleido / Izdevējs / Published by / Издатель:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva / Lietuva / Lithuania / Литва

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu



Data / Datums / Date / Дата 2014-08-08